

FILOMED: Claves histológicas entre clásicos y modernos (GCID23_2588748)

¿Una imagen vale más que mil palabras?

Mireia Movellán Luis¹; Rosa Noguera Salvà²; José Javier Martín De Llano²; Amparo Ruiz Saurí²; Mayron E. Cantillo Lucuara¹; Ezequiel Monferrer Garzarán³; Andrea Navarro Noguera⁴

¹UVEG/ Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació; ²UVEG/ Facultat de Medicina; ³UVEG, Facultat de Psicologia i Logopedia; ⁴ UNED/ Facultat de Filologia

INTRODUCCIÓN

El Grupo ha obtenido dos proyectos de innovación docente consecutivos en la misma línea de trabajo:

- «Histología y Filología: ¿una imagen vale más que mil palabras?» (UV-SFPIE_PID-2079734; 2022-2023)
- «La histología en viñetas y su correlato etimológico grecolatino» (UV-SFPIE_PID-1641957; 2021-2022)

El propósito del grupo radica en proporcionar herramientas para la enseñanza/aprendizaje del lenguaje científico-médico del área de histología a partir de su etimología.

OBJETIVOS

El abordaje de la enseñanza del vocabulario técnico en el ámbito de la medicina es una cuestión ampliamente estudiada y la bibliografía tiende a mostrar una mejora de su aprendizaje cuando se presta atención a la etimología: esto permite establecer relaciones entre palabras y aportar herramientas mnemotécnicas (Bukalková, 2013; Pampush-Petto, 2011; Smith-Carmichael-Pawlina-Spinner, 2007).

Los objetivos específicos del proyecto consisten en:

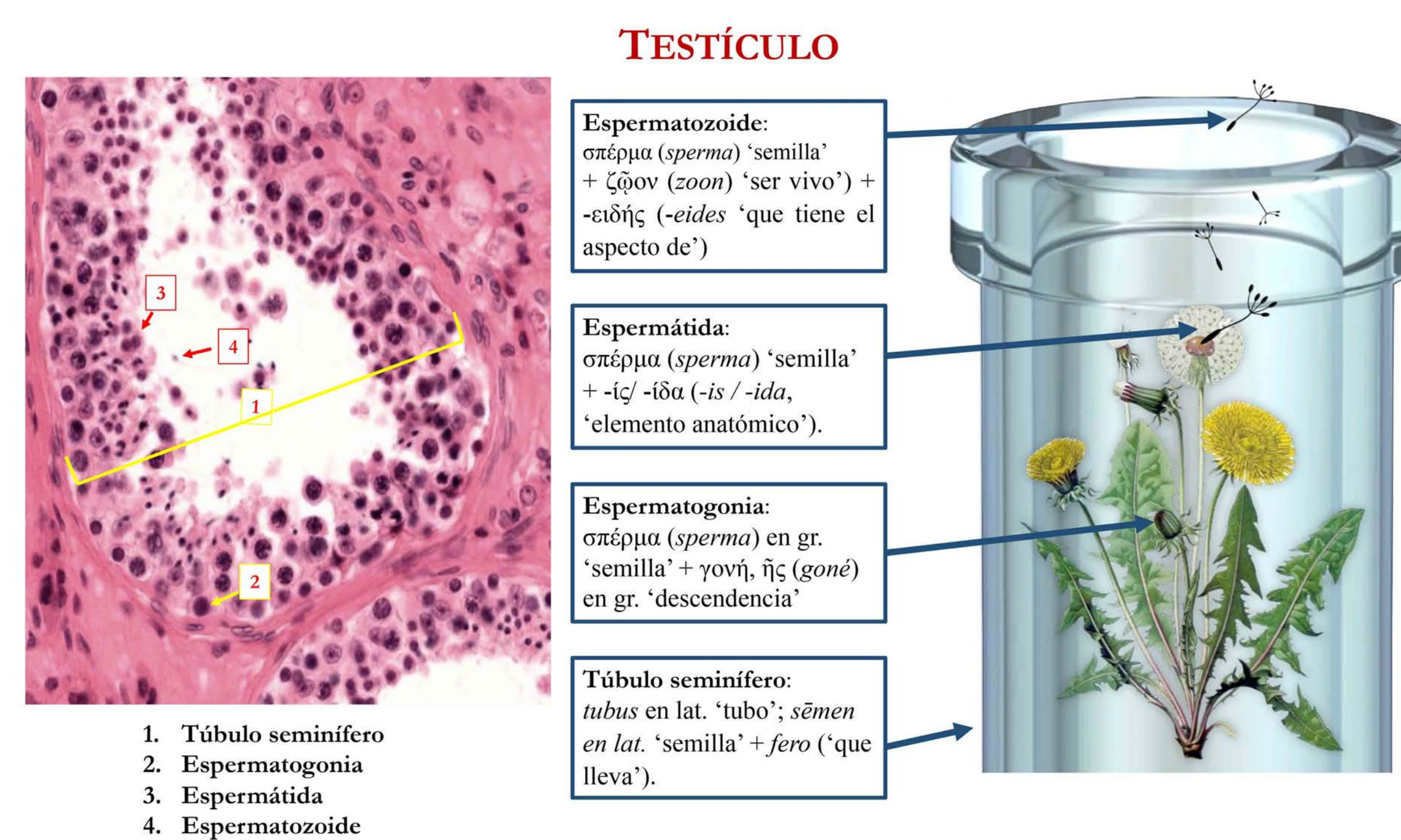
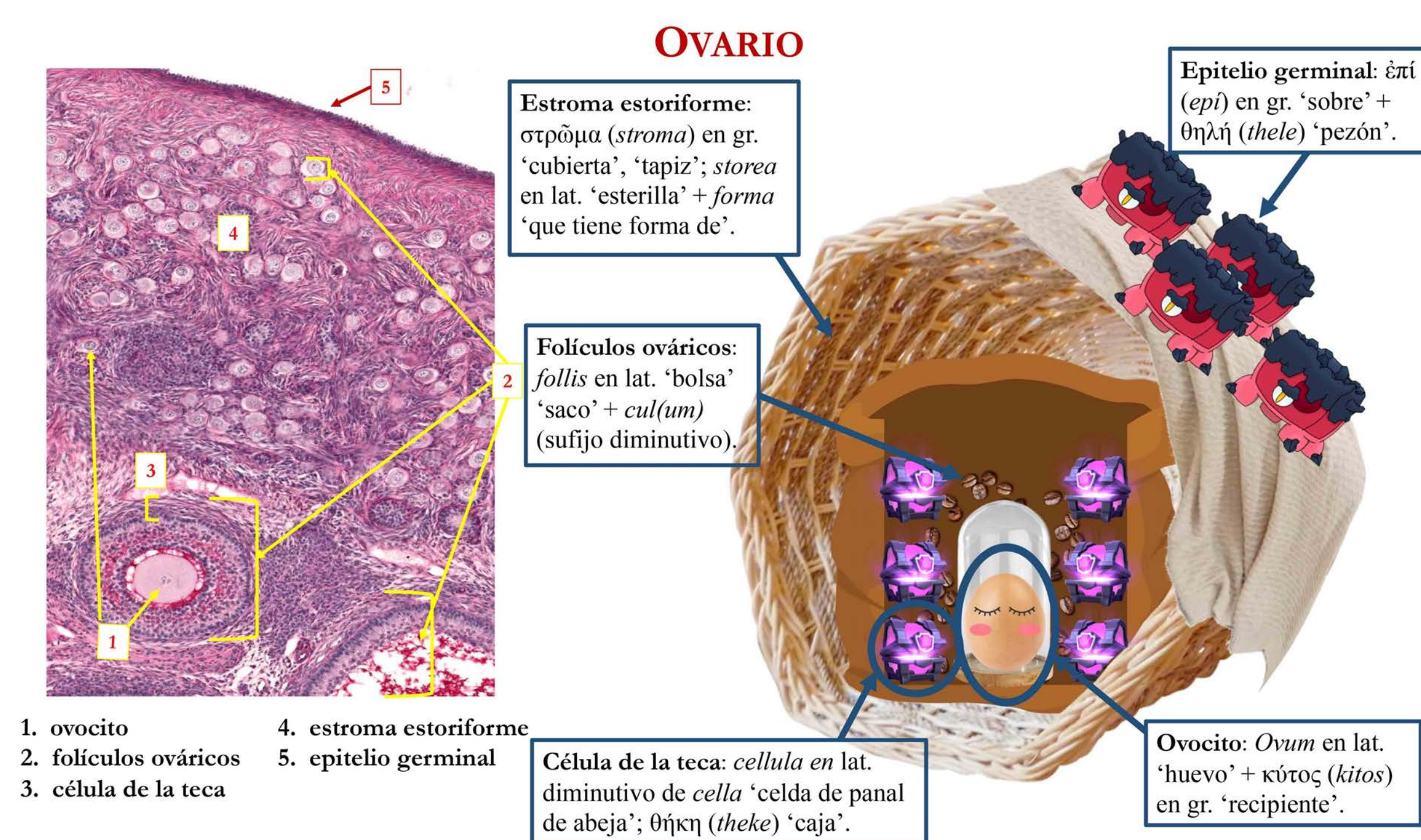
- **Elaborar imágenes caricaturizadas** de láminas histológicas que favorezcan la memorización del vocabulario técnico en un contexto lúdico y sugestivo. La elección de un método visual permite complementar el texto aportando datos o detalles difíciles de expresar por escrito y ayuda a interpretar el contenido narrativo. El uso de ilustraciones **favorece la observación y la concentración mediante la generación de metáforas visuales** comprensibles que desarrollan la memoria y la capacidad de retención a partir del dibujo, lo que contribuye a facilitar la recuperación posterior del concepto por asociación (Aguado Molina - Villalba Salvador, 2020: 347-348). Por otra parte, la relación entre significado y significante resulta mucho más evidente cuando aparece ilustrado y, en consecuencia, se convierte en un medio de transmisión de conocimiento mucho más impactante y persuasivo (Duran Armengol, 2005: 240 y 243).

- **Fomentar la participación activa del alumnado** (de Medicina y Filología) en actividades que **transmiten conocimientos etimológicos sobre el vocabulario y potencian sus habilidades en el ámbito de las TIC**. En este sentido, a partir de los ejemplos elaborados por los miembros del proyecto (véase la web) se busca que el alumnado sea capaz de presentar sus propias creaciones ilustradas (Sein-Echaluze Lacleta-Fidalgo Blanco-García Peñalvo, 2015).

Con todo ello, se pretende transmitir la importancia de las lenguas clásicas (griega y latina) y modernas (valenciano, castellano e inglés) como base de un lenguaje científico-médico que es continuamente productivo (Cortés Gabaudan, 2017).

RESULTADOS

Ejemplos de imágenes (pueden verse todas las imágenes y las fichas etimológicas en la web del grupo):



PARTICIPACIÓN ALUMNADO

Los materiales didácticos de la web fueron puestos a disposición del alumnado de 1º y 2º curso de Filología Clásica, de 1º de Estudios Ingleses y 1º de Medicina. Participaron 30 personas en el taller celebrado en abril para la elaboración de pósteres científicos (con imágenes científicas y etimológicas) y que fueron presentados en la Jornada de Innovación Docente organizada el 2 de mayo en la Facultad de Filología, Traducción y Comunicación (Departamento de Filología Clásica).

FORTALEZAS

- o Creación de la página web que pone a disposición de todo el mundo los materiales didácticos.
- o Celebración de la I Jornada de Innovación Educativa «¿Eres de ciencias o de letras?»
- o Implicación del alumnado inscrito en el taller y en la Jornada, presentando sus propios pósteres.

PROPUESTAS DE FUTURO

- o Aumentar la participación del alumnado
- o Elaborar más fichas etimológicas de la web
- o Invitar a participar al alumnado del Máster en Profesor/a de Educación Secundaria de Filología Clásica
- o Incorporar al alumnado de Inglés médico del Grado de Medicina

REFERENCIAS

Aguado Molina, M., Villalba Salvador, M. (2020). «La ilustración como recurso didáctico». *DEDICA Revista De Educação E Humanidades (dreh)*, 17, 337-359.

Bukalková, M. (2013). «Are the methods to use historical lexicology (etymology) in contemporary medical terminology teaching reasonable?» *JAHN*, 4,7, pp. 469-478.

Cortés Gabaudan, F., (2017). «El español de la biomedicina: el nexo entre el origen y sus características». *Rev. Educ Med*, 18 (Supl 2), 8-11.

Durán Armengol, T. (2005), «Ilustración, comunicación, aprendizaje». *Revista de Educación*, núm. extraordinario, 239-253.

Pampush, J. D., Petto, A. J. (2011). «Familiarity with Latin and Greek anatomical terms and course performance in undergraduates». *Anatomical sciences education*, 4(1), 9-15.

Sein-Echaluze Lacleta, M. L., Fidalgo Blanco, A., García Peñalvo, F. (2015). «Metodología de enseñanza inversa apoyada en b-learning y gestión del conocimiento». *Actas III Congreso Internacional sobre Aprendizaje, Innovación y Competitividad (CINAIC)*: 464-468.

Smith, S. B., Carmichael, S. W., Pawlina, W., & Spinner, R. J. (2007). «Latin and Greek in gross anatomy». *Clinical anatomy (New York, N.Y.)*, 20(3), 332-337.



<https://histetim.blogspot.com>